

КРЫЛАТЫЕ КАЧЕЛИ

из телефильма «Приключения электроника»

Слова Ю. Энтина

Музыка Е. Крылатова

Не слишком быстро

mf

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth notes, often beamed in pairs, and is marked with a mezzo-forte (mf) dynamic. The left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes and rests.

В ю - ном ме - ся - це а - пре - ле
In young A - pril, in the sound spring,
Дет - ство кон - чит - ся ко - гда - то,
Some day child - hood will be o - ver,
в ста - ром пар - ке та - ет снег,
Sno - w's mel - ting in the park,
ведь о - но не на - все - гда.
It is not once and for all,

The second system features a vocal line on a single staff with lyrics in Russian and English. Below the vocal line is the piano accompaniment, which continues the melodic and harmonic patterns established in the first system.

и ве - се - лы - е ка - че - ли
And the swing is sprea - ding its wings,
Ста - нут взрос - лы - ми ре - бя - та,
Some day child - ren will be grown - ups,
на - чи - на - ют свой раз - бег.
It is g - o - ing to start.
раз - ле - тят - ся, кто ку - да.
They will fly all ov - er the world,

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes some rests in the left hand, particularly in the final measure of the system.

По - за - бы - то все на све - те, серд - це за - мер - ло в гру - ди! Толь - ко
 We've for - got - ten what's a - round us, Ou - r hearts are s - o glad On - ly
 А по - ка мы толь - ко де - ти, нам рас - ти е - ще, рас - ти!
 For a while we're on - ly child - ren, That is why we're s - o glad -

не - бо, толь - ко ве - тер, толь - ко ра - дость впе - ре - ди. Толь - ко
 the light wind, On - ly hea - vens, On - ly happi - ness is a - head! On - ly

Припев
 не - бо, толь - ко ве - тер, толь - ко ра - дость впе - ре - ди. Взмы -
 the light wind, On - ly hea - vens, On - ly happi - ness is a - head! А -

S
 - ва - я вы - ше с - ли, не
 spi - ring to the blue sky, There's no

-ве - - да - я пре - град, кры-
 bar - - - ги - ег то fly, The

-ла - - ты - е ка - че - ли ле-
 winged swing of our child - hood Is

-тят, ле - тят, ле - тят! Кры-
 fly - ing higher and - higher! The

-ла - - ты - е ка - че - ли ле-
 winged swing of our child - hood Is

Для повторения

-тят, ле - тят, ле - - тят!
 fly - ing higher and - higher!

Для продолжения
 Взволнованно

f

-тят!
 higher!

Шар зем- ной быст- рей кру- жит - ся;
 O - ur Earth is spin-ning quick - ly

от ве- сен- ней ку- терь- мы. И по- ют над на- ми пти- цы, и по-
 In the spring be-cause of bustle, In the park the birds are sing - ing The spring

-ем, как пти- цы, мы. По - за- бы- то все на свс - тс,
 joy - ful songs with us, We've for - got-ten what's a - round us,

серд - це за-мер-ло в гру-ди! Толь-ко не-бо, толь-ко
 O - ur hearts are s - o glad - On - ly the light wind, On - ly

ве - тер, толь-ко ра-дость впе-ре-ди. Толь-ко не-бо, толь-ко
 hea - vens, On - ly happi - ness is a - head! On - ly the light wind, On - ly

ве - тер, толь-ко ра-дость впе-ре-ди. Взмы - ле -
 hea - vens, On - ly happi - ness is a - head! As - and

Окончание

-тят!
 higher!

THE WINGED SWING

Music by Y. Krylatov

Words by Y. Entin

Translation by V. Voronin

In young April, in the sound spring,
Snow's melting in the park,
And the swing is spreading its wings,
It is going to start.

We've forgotten what's around us,

Our hearts are so glad –

Only the light wind,

Only heavens,

Only happiness is ahead!

} 2 times

Refrain:

Aspiring to the blue sky,

There's no barrier to fly,

The winged swing of our childhood

Is flying higher and higher!

} 2 times

Some day childhood will be over,

It is not once and for all,

Some day children will be grown-ups,

They will fly all over the world,

For a while we are only children,

That is why we are so glad –

Only the light wind,

Only heavens,

Only happiness is ahead!

} 2 times

Refrain

Our Earth is spinning quickly

In the spring because of bustle,

In the park the birds are singing

The spring joyful songs with us,

We've forgotten what's around us,

Our hearts are so glad –

Only the light wind,

Only heavens,

Only happiness is ahead!

} 2 times

КРЫЛАТЫЕ КАЧЕЛИ

*Музыка Е. Крылатова
Слова Ю. Энтина*

В юном месяце апреле
В старом парке тает снег,
И веселые качели
Начинают свой разбег.
Позабыто все на свете,
Сердце замерло в груди,
Только небо, только ветер,
Только радость впереди! } 2 раза

Припев:

Взмывая выше ели,
Не ведая преград,
Крылатые качели
Летят, летят, летят!
Крылатые качели
Летят, летят, летят!

Детство кончится когда-то,
Ведь оно не навсегда.
Станут взрослыми ребята,
Разлетятся кто -куда .
А пока мы только дети,
Нам расти еще, расти !
Только небо, только ветер,
Только радость впереди! } 2 раза

Припев.

Шар земной быстрее кружится
От весенней кутерьмы.
И поют над нами птицы,
И поем. как птицы, мы.
Позабыто все на свете,
Сердце замерло в груди,
Только небо, только ветер,
Только радость впереди! } 2 раза